الأمم المتحدة

FCCC/SBI/2026/15/Add.1

الاتفاقية الإطارية بشأن تغيّر المناخ

Distr.: General
28 August 2026
Arabic
Original: English

**الهيئة الفرعية للتنفيذ**

# تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ عن أعمال دورتها الرابعة والستين، المعقودة في بون في الفترة من 8 إلى 18 حزيران/يونيه 2026

**إضافة**

## مشاريع مقررات مُحالة إلى مؤتمر الأطراف ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس للنظر فيها واعتمادها

المحتويات

*الصفحة*

مشروع المقرر -/م أ-31 تعزيز تطوير تكنولوجيا المناخ ونقلها بواسطة آلية التكنولوجيا..... 2

مشروع المقرر -/م ا ت-8 تعزيز تطوير تكنولوجيا المناخ ونقلها بواسطة آلية التكنولوجيا..... 5

مشروع المقرر -/م أ-31 الروابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية..... 8

مشروع المقرر -/م أ-31 الاستعراض الشامل الخامس لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية بموجب الاتفاقية..... 11

مشروع المقرر -/م أإ-21 الاستعراض الشامل الخامس لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية بموجب بروتوكول كيوتو..... 14

مشروع المقرر -/م أ-31 الاستعراض السادس لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب الاتفاقية في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية..... 16

مشروع المقرر -/م أإ-21 الاستعراض السادس لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية..... 18

مشروع المقرر -/م أ-31 المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية..... 20

مشروع المقرر -/م أإ-21 المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية..... 22

الرجاء إعادة الاستعمال

## مشروع المقرر -/م أ-31

# تعزيز تطوير تكنولوجيا المناخ ونقلها بواسطة آلية التكنولوجيا

*إن مؤتمر الأطراف،*

*إذ يشير* إلى مقرراته 1/م أ-16، و2/م أ-17، و1/م أ-21، و15/م أ-22، و21/م أ-22، و15/م أ-23، و12/م أ-24، و13/م أ-24، و14/م أ-25، و9/م أ-26، و18/م أ-27، و9/م أ-28، و10/م أ-29،

1- *يرحب* بالتقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ لعام 2025[1]، و*يرحب مع التقدير* بجهودهما في تنفيذ خطة عمل[2] وبرنامج عمل[3] كل منهما، وبما أحرزاه من تقدم في هذا الصدد؛

2- *يرحب* بتعزيز التنسيق والتعاون بين اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، بما في ذلك في تنفيذ أنشطة مشتركة، مما يعزز التآزر ويحقق أقصى قدر من الفعالية؛

3- *يشجع* اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ على مواصلة الاستجابة لطلبات الأطراف الموجهة إليهما مباشرة، وكذلك الطلبات الموجهة بشكل عام إلى الهيئات المنشأة بموجب اتفاقية المناخ، حسب الاقتضاء؛

4- *يرحب* بتعامل اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ مع الكيانات الوطنية المعينة، بما في ذلك في إطار المنتديات الإقليمية للكيانات الوطنية المعينة[4]، و*يطلب* إلى مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ أن يواصل، بالتعاون مع اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، تنظيم المنتديات الإقليمية للكيانات الوطنية المعينة؛

5- *يرحب* بتفاعل اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ مع الجماعات المعنية في عملية اتفاقية المناخ، ولا سيما المنظمات غير الحكومية المعنية بالأطفال والشباب، ومنظمات الشعوب الأصلية، والجماعة المعنية بالمرأة والنوع الاجتماعي؛

6- *يرحب أيضاً* بمواصلة الحوار والتعاون بين اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، من جهة، والصندوق الأخضر للمناخ ومرفق البيئة العالمي وصندوق التكيف، من جهة أخرى، و*يشجع* على التنسيق بين الكيانات الوطنية المعينة، والسلطات الوطنية المعينة للصندوق الأخضر للمناخ، ومراكز التنسيق التشغيلية لمرفق البيئة العالمية، والسلطات المعينة لصندوق التكيف في تنفيذ نتائج تقييم الاحتياجات التكنولوجية والمساعدة التقنية التي يقدمها مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، وكذلك في توسيع نطاق الدعم لمعالجة الأولويات المرتبطة بالتكنولوجيا المحددة على الصعيد الوطني؛

(1) FCCC/SB/2025/6.

(2) متاح في https://unfccc.int/ttclear/tec/workplan.

(3) متاح في https://pow.ctc-n.org/programme.html.

(4) انظر https://www.ctc-n.org/capacity-building/regional-forums.

7- *يثني* على اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ لجهودهما المستمرة في تعميم اعتبارات المساواة بين الجنسين في تنفيذ برنامج العمل المشترك لآلية التكنولوجيا للفترة 2023-2027[5]؛

8- *يرحب* بالجهود المستمرة للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ في تعبئة الموارد، بسُبل منها تحديث الدعوة المشتركة إلى إقامة شراكات تهدف إلى تسريع تطوير التكنولوجيا ونقلها في إطار برنامج العمل المشترك لآلية التكنولوجيا؛

9- *يدعو* اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ إلى مواصلة تحسين نُظم الرصد والتقييم الخاصة بهما، بما في ذلك تحسين آلية جمع التعليقات من خلال الدراسة الاستقصائية التي يُضطلع بها كل سنتين لدى الكيانات الوطنية المعنية، مع مراعاة التجارب والدروس المستفادة؛

10- *يسلط الضوء* على أهمية تقديم الدعم المالي للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ؛

## أولاً- أنشطة وأداء اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا في عام 2025

11- *يثني* على اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا لجهودها الرامية إلى تعزيز إبراز أعمالها، بسُبل منها نشر التوصيات السياساتية وغيرها من المنتجات المعرفية، و*يشجعها* على مواصلة بذل هذه الجهود؛

12- *يشير* إلى أهمية الرسائل والتوصيات الرئيسية الصادرة عن اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، وإلى أنها قد ترشد الأطراف والهيئات ذات الصلة في إطار عملية اتفاقية المناخ وأصحاب المصلحة الآخرين، حسب الاقتضاء، مع مراعاة الظروف والأولويات الوطنية؛

13- *يعرب عن تقديره* لحكومات ألمانيا والنمسا واليابان، وللوكالة الكورية للتعاون الدولي، على تبرعاتها المالية التي مكنت اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا من مواصلة تنفيذ خطة عملها المتجددة للفترة 2023-2027 خلال عام 2025[6]؛

## ثانياً- أنشطة وأداء مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ في عام 2025

14- *يرحب* بموافقة المجلس الاستشاري لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، في اجتماعه السادس والعشرين، على خطة تشغيل مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ وميزانيتها لعام 2026[7]، إذ زادت الميزانية بنسبة 9 في المائة مقارنة بالميزانية السابقة؛

15- *يرحب أيضاً* بزيادة الحد الأدنى لكل طلب مساعدة تقنية من 000 250 دولار إلى 000 300 دولار، على نحو ما اتفق عليه المجلس الاستشاري في اجتماعه السادس والعشرين[8]؛

(5) متاح في https://unfccc.int/ttclear/tec/workplan.

(6) متاح في https://unfccc.int/ttclear/tec/workplan.

(7) انظر وثيقة المجلس الاستشاري AB/2025/26/18.

(8) انظر الوثيقة FCCC/SB/2025/6، الفقرة 60.

16- *يرحب كذلك* بالمساهمات المالية الواردة من المفوضية الأوروبية وحكومات إسبانيا وألمانيا وجمهورية كوريا والدانمرك والسويد وكندا واليابان؛

17- *يرحب* بجهود مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ في تقديم الدعم التقني واللوجستي للكيانات الوطنية المعينة، و*يدعو* مركز تكنولوجيا المناخ إلى مواصلة استكشاف سبل تعزيز تقديم الدعم للكيانات الوطنية المعينة من أجل تحسين التنسيق على المستوى الوطني فيما يتعلق بتطوير التكنولوجيا ونقلها؛

18- *يشجع* مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ على مواصلة تعبئة الموارد، بما في ذلك من القطاع الخاص والكيانات الخيرية، ومن خلال آليات التوفيق والنُّهج البرنامجية والإقليمية، بهدف تعزيز الدعم لتنفيذ أنشطته؛

19- *يرحب* بالتعاون بين مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ وصندوق التكيف في إطار برنامج مسرّع الابتكار في مجال المناخ التابع لصندوق التكيّف، الذي يدعم تطوير واختبار منتجات وتكنولوجيات مبتكرة في مجال التكيف، ويشجع على مواصلة التعاون في هذا الصدد؛

20- *يقر* بالدور الذي يضطلع به مكتب الشراكة والاتصال التابع لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ في تعزيز التعاون بين مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ والصندوق الأخضر للمناخ، وفي دعم أنشطة البحث والتطوير والبيان العلمي في مجال التكنولوجيا، بما في ذلك مشاريع المساعدة التقنية ودورات بناء القدرات التي تشارك فيها الكيانات الوطنية المعينة، وأعضاء الشبكة وأصحاب المصلحة الآخرين، و*يتطلع إلى* استمرار تلك الأنشطة.

**مشروع المقرر -/م ا ت-8**

# تعزيز تطوير تكنولوجيا المناخ ونقلها بواسطة آلية التكنولوجيا

*إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس،*

*إذ يشير* إلى المادة 10 من اتفاق باريس،

*وإذ يشير أيضاً* إلى المقررات 1/م أ-21، و15/م أت-1، و8/م أ ت-2، و15/م أ ت-3، و19/م أ ت-4، و14/م أ ت-5، و17/م أ ت-6،

1- *يرحب* بالتقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ لعام 2025[(1)]، و*يرحب مع التقدير* بجهودهما في تنفيذ خطة عمل[(2)] وبرنامج عمل[(3)] كل منهما، وبما أحرزاه من تقدم في هذا الصدد؛

2- *يرحب* بتعزيز التنسيق والتعاون بين اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، لا سيما فيما يتعلق بتنفيذ الأنشطة المشتركة، وهو ما يدعم تنفيذ اتفاق باريس؛

3- *يشجع* اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ على مواصلة الاستجابة لطلبات الأطراف الموجّهة إليهما مباشرة، وكذلك للطلبات الموجهة بشكل عام إلى الهيئات المنشأة بموجب اتفاقية المناخ، حسب الاقتضاء؛

4- *يرحب* بتعاون اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ مع الكيانات الوطنية المعيّنة، بما في ذلك في إطار المنتديات الإقليمية للكيانات الوطنية المعيّنة[(4)]، و*يطلب* إلى مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ أن يواصل، بالتعاون مع اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، تنظيم المنتديات الإقليمية للكيانات الوطنية المعيّنة؛

5- *يرحب* بتفاعل اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ مع مختلف المجموعات المشاركة في عملية اتفاقية المناخ، ولا سيما المنظمات غير الحكومية المعنية بالأطفال والشباب، ومنظمات الشعوب الأصلية، والجماعة المعنية بالمرأة والنوع الاجتماعي؛

6- *يرحب أيضاً* بمواصلة الحوار والتعاون بين اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، من جهة، والصندوق الأخضر للمناخ ومرفق البيئة العالمية وصندوق التكيف، من جهة أخرى، و*يشجع* على التنسيق بين الكيانات الوطنية المعيّنة، والسلطات الوطنية المعيّنة للصندوق الأخضر للمناخ، ومراكز التنسيق التشغيلية لمرفق البيئة العالمية، والسلطات المعينة لصندوق التكيف في تنفيذ نتائج عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية والمساعدة التقنية التي يقدمها مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، وكذلك في تعزيز الدعم المقدم لمعالجة الأولويات المرتبطة بالتكنولوجيا المحددة على الصعيد الوطني؛

(1) FCCC/SB/2025/6.

(2) متاح في https://unfccc.int/ttclear/tec/workplan.

(3) متاح في https://pow.ctc-n.org/programme.html.

(4) انظر https://www.ctc-n.org/capacity-building/regional-forums.

7- *يثني* على اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ لجهودهما المستمرة في تعميم اعتبارات المساواة بين الجنسين في تنفيذ برنامج العمل المشترك لآلية التكنولوجيا للفترة 2023-2027[5]؛

8- *يرحب* بالجهود المستمرة للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ في تعبئة الموارد، بسُبل منها تحديث الدعوة المشتركة إلى إقامة شراكات تهدف إلى تسريع تطوير التكنولوجيا ونقلها في إطار برنامج العمل المشترك لآلية التكنولوجيا؛

9- *يدعو* اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ إلى مواصلة تحسين نُظم الرصد والتقييم الخاصة بهما، بما في ذلك تحسين آلية جمع التعليقات من خلال الدراسة الاستقصائية التي يُضطلع بها كل سنتين لدى الكيانات الوطنية المعنية، مع مراعاة التجارب والدروس المستفادة؛

10- *يسلط الضوء* على أهمية تقديم الدعم المالي للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ؛

## أولاً- أنشطة وأداء اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا في عام 2025

11- *يُثني* على اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا لجهودها الرامية إلى تعزيز إبراز أعمالها، بسُبل منها نشر التوصيات السياساتية وغيرها من المنتجات المعرفة، و*يشجعها* على مواصلة بذل هذه الجهود؛

12- *يشير* إلى أهمية الرسائل والتوصيات الرئيسية الصادرة عن اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا، وإلى أنها قد ترشد الأطراف والهيئات ذات الصلة في إطار عملية اتفاقية المناخ وأصحاب المصلحة الآخرين، حسب الاقتضاء، مع مراعاة الظروف والأولويات الوطنية؛

13- *يعرب عن تقديره* لحكومات ألمانيا والنمسا واليابان، وللوكالة الكورية للتعاون الدولي، على تبرعاتها المالية التي مكنت اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا من مواصلة تنفيذ خطة عملها المتجددة للفترة 2023-2027 خلال عام 2025[6]؛

## ثانياً- أنشطة وأداء مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ في عام 2025

14- *يرحب* بموافقة المجلس الاستشاري لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، في اجتماعه السادس والعشرين، على خطة تشغيل مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ وميزانيتها لعام 2026، إذ زادت الميزانية بنسبة 9 في المائة مقارنة بالميزانية السابقة[7]؛

15- *يرحب أيضاً* بزيادة الحد الأدنى لكل طلب مساعدة تقنية من 000 250 دولار إلى 000 300 دولار، على نحو ما اتّفق عليه المجلس الاستشاري في اجتماعه السادس والعشرين[8]؛

(5) متاح في https://unfccc.int/ttclear/tec/workplan.

(6) متاح في https://unfccc.int/ttclear/tec/workplan.

(7) انظر وثيقة المجلس الاستشاري AB/2025/26/18.

(8) انظر الوثيقة FCCC/SB/2025/6، الفقرة 60.

16- *يرحب كذلك* بالمساهمات المالية الواردة من المفوضية الأوروبية وحكومات إسبانيا وألمانيا وجمهورية كوريا والدانمرك والسويد وكندا واليابان؛

17- *يرحب* بجهود مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ في تقديم الدعم التقني واللوجستي للكيانات الوطنية المعيّنة، و*يدعو* مركز تكنولوجيا المناخ إلى مواصلة استكشاف سبل تعزيز تقديم الدعم للكيانات الوطنية المعيّنة من أجل تحسين التنسيق الوطني فيما يتعلق بتطوير التكنولوجيا ونقلها؛

18- *يشجع* مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ على مواصلة تعبئة الموارد، بما في ذلك من القطاع الخاص والكيانات الخيرية، ومن خلال آليات التوفيق، والنُّهج البرنامجية والإقليمية، بهدف تعزيز الدعم لتنفيذ أنشطته؛

19- *يرحب* بالتعاون بين مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ وصندوق التكيف في إطار برنامج مُسرّع الابتكار في مجال المناخ التابع لصندوق التكيف، الذي يدعم تطوير واختبار منتجات وتكنولوجيات مبتكرة في مجال التكيف، و*يشجع* على مواصلة التعاون في هذا الصدد؛

20- *يقر* بالدور الذي يضطلع به مكتب الشراكة والاتصال التابع لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ في تعزيز التعاون بين مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ والصندوق الأخضر للمناخ، وفي دعم أنشطة البحث والتطوير والبيان العملي في مجال التكنولوجيا، بما في ذلك مشاريع المساعدة التقنية ودورات بناء القدرات التي تشارك فيها الكيانات الوطنية المعيّنة وأعضاء الشبكة وأصحاب المصلحة الآخرين، و*يتطلع* إلى استمرار هذه الأنشطة.

**مشروع المقرر -/م أ-31**

# الروابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية

*إن مؤتمر الأطراف،*

*إذ يشير* إلى المقررات 13/م أ-21 و14/م أ-22 و14/م أ-24 و9/م أ-26، الفقرة 21، و10/م أ-28،

1- *يرحب مع التقدير* بالآراء التي قدمتها الأطراف وأصحاب المصلحة الآخرون بشأن الحفاظ على التعاون والتنسيق بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية وبشأن تحسينهما، حتى فيما يتعلق بالروابط بين الآليتين[1]، وبالتقرير التوليفي الذي أعدته الأمانة في هذا الصدد[2]، فضلاً عن نتائج حلقة العمل التي عُقدت أثناء الدورة الستين من دورات الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن الروابط بين الآليتين[3]، وبالتقرير الموجز عن حلقة العمل الذي أعدته اللجنة التنفيذية للتكنولوجيا[4]؛

2- *يرحب* بالتعاون بين اللجنة التنفيذية للتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ ومرفق البيئة العالمية والصندوق الأخضر للمناخ؛

3- *يقر* بالتنوع الواسع في الآراء التي أُعرب عنها في الورقات المقدمة وأثناء حلقة العمل المشار إليها في الفقرة 1 أعلاه، بما فيها الآراء التي تناولت النجاحات والثغرات والتحديات المتعلقة بالروابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية، *ويحيط علماً* بالتحديات والثغرات والاحتياجات والدروس المستفادة فيما يتعلق بمواصلة توطيد تلك الروابط؛

4- *يذكر* بأن الغرض من تعريف الروابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية ومن توضيحها هو ضمان توفير الموارد المالية لتطوير التكنولوجيا ونقلها وتوسيع نطاق الإجراءات المتخذة في هذا الصدد[5]؛

5- *يرحب مع التقدير* بالتمويل الذي قدمه مرفق البيئة العالمية لأنشطة مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ وبرنامج بوزنان الاستراتيجي لنقل التكنولوجيا وتقييم الاحتياجات التكنولوجية؛

6- *يرحب أيضاً* مع التقدير بالتمويل الذي قدمه الصندوق الأخضر للمناخ لأنشطة مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ؛

7- *يقر* بأهمية أن يعبّئ مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ الموارد على نحو مستدام، *ويحيط علماً* بأن استراتيجية تعبئة الموارد والشراكة الخاصة بمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ للفترة 2023-2027[6] تحدد مسارات جديدة لتوطيد تعاونه مع الكيانات التشغيلية لدى الآلية المالية؛

---

(1) استجابةً للدعوة المضمّنة في المقرر 10/م أ-28، الفقرة 10. يمكن الاطلاع على الورقات في https://submissions.unfccc.int (اكتب «linkages» في حقل البحث).

(2) FCCC/SBI/2024/1.

(3) انظر https://unfccc.int/event/in-session-workshop-on-linkages-between-the-technology-mechanism-and-the-financial-mechanism.

(4) FCCC/SBI/2024/16.

(5) المقرر 13/م أ-21، الفقرة 6.

(6) متاح في https://www.ctc-n.org/whats-happening/events/22nd-ctcn-advisory-board-meeting.

8- *يحيط علماً أيضاً* بأن مرفق البيئة العالمية قد تشاور مع اللجنة التنفيذية للتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ بشأن عناصر متعلقة بالتكنولوجيا من برمجة مجال التركيز المتعلق بتغير المناخ في الجولة التاسعة من جولات تجديد موارد المرفق[7]، *ويرحب* بالمدخلات التي قدمتها اللجنة التنفيذية للتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ في ذاك السياق؛

9- *يقر* بأهمية توطيد أواصر التعاون والتنسيق بين الكيانات الوطنية المعينة المعنية بتطوير التكنولوجيا ونقلها والسلطات الوطنية المعينة المعنية بالصندوق الأخضر للمناخ وجهات الاتصال التشغيلية لدى مرفق البيئة العالمية؛

10- *يقر أيضاً* بأنه لا بد من تقديم الدعم المناسب لبناء قدرات الأطراف من البلدان النامية لأجل توطيد الروابط ما بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية؛

11- *يقر كذلك* بجهود التعاون التي بُذلت أثناء الحوارات الإقليمية للصندوق الأخضر للمناخ والمنتديات الإقليمية السنوية للكيانات الوطنية المعينة، والتي ساهمت في توطيد الروابط ما بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية، *ويسلّط الضوء* على أهمية الخطة الاستراتيجية المحدَّثة للصندوق الأخضر للمناخ الخاصة بجولة البرمجة 2028–2031 بالنسبة لما تقوم به آلية التكنولوجيا من عمل في سياق تلك الروابط؛

12- *يشجع* مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ على مواصلة دعم الأطراف من البلدان النامية، بسبل منها الحفاظ على وجود إقليمي، في الاضطلاع بأنشطة بناء القدرات والتخطيط الوطني بين الكيانات الوطنية المعينة والسلطات الوطنية المعينة وجهات الاتصال التشغيلية بهدف تحسين التنسيق والروابط على المستوى الوطني؛

13- *يطلب* إلى اللجنة التنفيذية للتكنولوجيا وإلى مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ النظر في أوجه التآزر والتكامل ما بين أعمالهما وبين أعمال الصندوق الأخضر للمناخ ومرفق البيئة العالمية، والتعاونَ معهما على وضع خطط العمل المستقبلية للجنة التنفيذية للتكنولوجيا وبرامج العمل المستقبلية لمركز وشبكة تكنولوجيا المناخ؛

14- *يقر بضرورة* إشراك جميع الأطراف المعنية على نطاق واسع، بما فيها الجهات المعنية في القطاعين العام والخاص والشعوب الأصلية والمجتمعات والسلطات المحلية والشباب والنساء والأشخاص ذوي إعاقة، مع ضمان مراعاة منظور النوع الاجتماعي، من أجل زيادة توطيد الروابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية على جميع المستويات، حسب الاقتضاء؛

15- *يشجع* مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ على تحديد السبل والوسائل اللازمة لتحويل نتائج المساعدة التقنية التي يقدمها ونتائج تقييمات الاحتياجات التكنولوجية التي تجريها الأطراف من البلدان النامية إلى مشاريع قابلة للتمويل بغرض التنفيذ، بما فيها مشاريع قد يمولها مرفق البيئة العالمية أو الصندوق الأخضر للمناخ، *ويشجع أيضاً* مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ على إتاحة معلومات عن الخبرات في مجال الحصول على التمويل على موقعه الإلكتروني؛

16- *يحيط علماً* بأهمية المعلومات عن حالة الروابط ما بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية، وعن عملية تحسين تلك الروابط، *ويطلب* إلى الأمانة أن تعد، بالتشاور مع الكيانات التشغيلية لدى الآلية المالية، المحتوى ذا الصلة بشأن التقدم المحرز والنجاحات والتحديات في توطيد الروابط ما بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية، وكذلك بشأن الدعم المالي الذي تقدمه الكيانات التشغيلية لدى الآلية المالية بغرض تنفيذ نتائج المساعدة التقنية التي يقدمها مركز وشبكة تكنولوجيا المناخ، وبشأن تقييمات

(7) وفقاً للمقرر 4/م أ-29، الفقرة 2(و).

الاحتياجات التكنولوجية وخطط العمل التكنولوجية، حسب الاقتضاء، وإتاحة ذلك المحتوى في قسم فرعي مخصص من صفحات الإنترنت الخاصة بمركز تبادل المعلومات التقنية التابع لاتفاقية المناخ[8]، وذلك بحلول حزيران/يونيه 2028 وأن يحدَّث بحلول حزيران/يونيه 2032، لكي يُسترشد بهذا المحتوى في النظر المشار إليه في الفقرة 17 أدناه، على أن يُعَد المحتوى بالاستناد إلى:

(أ) التقارير المشار إليها في الفقرة 1 أعلاه؛

(ب) التقارير السنوية المشتركة للجنة التنفيذية للتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ؛

(ج) التقارير السنوية لمرفق البيئة العالمي والصندوق الأخضر للمناخ إلى مؤتمر الأطراف؛

(د) تتبُّع مركز كوبنهاغن للمناخ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة تنفيذَ تقييمات الاحتياجات التكنولوجية؛

(هـ) منشورات اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل؛

(و) مصادر معلومات أخرى ذات صلة، حسب الاقتضاء؛

17- *يطلب أيضاً* إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تواصل النظر في الروابط ما بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية في دورتيها السبعين (حزيران/يونيه 2029) والسابعة والسبعين (2032)، مع مراعاة المحتوى المشار إليه في الفقرة 16 أعلاه، بهدف تقييم ما تحقق من تقدم إلى جانب التحديات والنجاحات والدروس المستفادة فيما يتعلق بتنفيذ الروابط، والتوصية بمشاريع مقررات بشأن هذه المسألة لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف ويعتمدها في دورتيه الرابعة والثلاثين (تشرين الثاني/نوفمبر 2029) والسابعة والثلاثين (2032)، على التوالي، على أن يتناول مشروع المقرر الموصَى بالنظر فيه واعتماده في الدورة السابعة والثلاثين مسألةَ استمرار النظر في الروابط ما بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية وفعاليته ودوريته؛

18- *يحيط علماً* بالآثار التقديرية على الميزانية الناجمة عن النشاط الذي ستضطلع به الأمانة المشار إليه في الفقرة 16 أعلاه؛

19- *يطلب* تنفيذ الإجراءات المسنَدة إلى الأمانة التي ينادي بها هذا القرار رهناً بتوافر الموارد المالية.

(8) https://unfccc.int/ttclear/.

**مشروع المقرر -/م أ-31**

# الاســـتعراض الشـــامل الخامس لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية بموجب الاتفاقية

*إن مؤتمر الأطراف،*

*إذ يشير* إلى المقررات 2/م أ-7، و1/م أ-21، و10/م أ-25؛

*وإذ يقر* بأن الإطار الخاص ببناء القدرات في البلدان النامية، الذي أُنشـــئ بموجب المقرر 2/م أ-7، ومنتدى ديربان بشـأن بناء القدرات ولجنة باريس المعنية ببناء القدرات آليات يعزز بعضـها بعضـاً وتشـكل معاً الترتيبات المؤسسية لبناء القدرات في البلدان النامية في إطار الاتفاقية،

1- *يلاحظ مع التقدير* اســـتمرار التقدم المحرز في تنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية، المنشـــأ بموجب المقرر 2/م أ-7 في إطار الاتفاقية، وهو ما يتبين من الزيادة في أنشـــطة بناء القدرات التي اضـــطلعت بها مجموعة متنامية من الهيئات والممارســين في إطار الاتفاقية وخارجها، أثناء الفترة المشمولة بالاستعراض الشامل الخامس لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب الاتفاقية (2020-2026)؛

2- *يلاحظ مع التقدير أيضاً* الآراء التي قدمتها الأطراف والجهات صـاحبة المصـلحة من غير الأطراف إسهاماً منها في الاستعراض الشامل الخامس[(1)]؛

3- *يرحب* بالتقرير التقني الذي أعدته الأمانة عن الاستعراض الشامل الخامس[(2)]؛

4- *يقر* بأن من الضـــروري أيضـــاً مراعاة المجالات الراهنة والناشـــئة في ســـياق الاتفاقية واتفاق باريس عند مواصـــلة تنفيذ إطار بناء القدرات بموجب الاتفاقية على الرغم من أن هدف ونطاق بناء القدرات في البلدان النامية، على النحو المبين في المقرر 2/م أ-7، ما زالا منطبقين؛

5- *يرحب* بمنتدى ديربان بشـأن بناء القدرات باعتباره إحدى الطرائق الرئيسـية المنصـوص عليها في الاتفاقية لتمكين للأطراف والجهات صـــاحبة المصـــلحة من غير الأطراف من تبادل الخبرات والممارسـات الجيدة والدروس المسـتفادة في مجال بناء القدرات، والمضـي قدماً في تنفيذ نتائج الاسـتعراض الشامل الخامس؛

6- *يرحب أيضاً* بالمجموعة الواسعة من أنشطة بناء القدرات التي اضـطلعت بها الهيئات المنشـأة بموجب الاتفاقية، وبزيادة اتسـاق الأعمال ذات الصـلة والتعاون بين الهيئات، وبممارسـة الاعتماد على العمل السابق وتحسينه حيثما كان ذلك مفيداً، وبالتعاون مع الجهات الأخرى صاحبة المصلحة؛

7- *يؤكد* أهمية تعزيز مشـاركة الجهات المعنية صـاحبة المصـلحة، ومنها الجهات الفاعلة غير الحكومية، في الاضطلاع بأنشطة بناء القدرات؛

(1) اســـتجابةً للمقرر 11/م أ-29، الفقرة 3. يمكن الاطلاع على الورقات في https://submissions.unfccc.int/ (اكتب عبارة "fifth comprehensive review of the implementation of the framework for capacity-building" في حقل البحث).

(2) FCCC/TP/2025/1.

8- *يلاحظ* أن الثغرات والاحتياجات لا تزال قائمة في معالجة المجالات ذات الأولوية المحددة في إطار بناء القدرات بموجب الاتفاقية على الرغم من التقدم المحرز[3]؛

9- *يذكّر* بالدعوة الموجهة إلى الأطراف لتعزيز التواصل وتوطيد تعاونها مع الأوساط الأكاديمية ومراكز البحوث بهدف تعزيز بناء القدرات على المستوى الفردي والمؤسسي والنظمي بواسطة التعليم والتدريب وتوعية الجمهور[4]؛

10- *يشير* إلى أهمية تبادل الأطراف والممارسين في مجال بناء القدرات أمثلة عن أفضل الممارسات والدروس المستفادة؛

11- *يشدد* على أهمية بناء القدرات في المدى الطويل في البلدان النامية، بطرق منها تهيئة بيئات مواتية قوية على الصعيد المحلي؛

12- *يلاحظ* أن عملية رصد واستعراض الآثار المترتبة على بناء القدرات لا تزال تنطوي على تحديات ويجب الاضطلاع بها في سياقات محددة من أجل تحسين تقييم التقدم المحرز وفعالية أنشطة بناء القدرات؛

13- *يقر* بأهمية مواصلة تحديد الدروس المستفادة ونشرها، بوسائل منها منتدى ديربان بشأن بناء القدرات ولجنة باريس المعنية ببناء القدرات، من أجل تعزيز تنفيذ أنشطة بناء القدرات؛

14- *يؤكد أيضاً* أهمية تعزيز الدعم، بما في ذلك الدعم المالي والتقني والمتعلق بالقدرات، لتحسين قدرة البلدان النامية الأطراف على تنفيذ إطار لبناء القدرات يعزز المسؤولية الوطنية، بالاستفادة الكاملة من الآليات القائمة وتجنب الازدواجية؛

15- *يدعو* الأطراف إلى التعاون من أجل تعزيز قدرة البلدان النامية الأطراف على تنفيذ الاتفاقية واتفاق باريس، *ويدعو أيضاً* الأطراف، عند الاقتضاء، والجهات الأخرى صاحبة المصلحة إلى مواصلة تقديم الدعم لتنفيذ أنشطة بناء القدرات في البلدان النامية؛

16- *يختتم* الاستعراض الشامل الخامس لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب الاتفاقية؛

17- *يقر* بضرورة إجراء مزيد من المناقشات حول فعالية وكفاءة تنفيذ إطار بناء القدرات بموجب الاتفاقية، في ضوء الظروف الوطنية، والثغرات والاحتياجات الناشئة، والتحديات المستمرة في مجال بناء القدرات؛

18- *يطلب* إلى الأمانة أن تنظم حلقة عمل لمدة يوم واحد تُعقد أثناء الدورة الثامنة والستين للهيئة الفرعية للتنفيذ (حزيران/يونيه 2028)، بشأن فعالية وكفاءة تنفيذ إطار بناء القدرات بموجب الاتفاقية، بهدف تيسير تبادل الآراء فيما بين الأطراف والجهات صاحبة المصلحة من غير الأطراف حول سبل معالجة الثغرات والاحتياجات الناشئة، وكذلك التحديات، فيما يتعلق بتنفيذ الإطار؛

19- *يدعو* لجنة باريس المعنية ببناء القدرات إلى أن تقدم إلى الأمانة بحلول 31 كانون الأول/ديسمبر 2027 معلومات عن تصميم حلقة العمل المشار إليها في الفقرة 18 أعلاه، وفقاً لهدف اللجنة[5] المتمثل في معالجة الثغرات والاحتياجات، الحالية والناشئة على حد سواء، في مجال تنفيذ أنشطة

(3) انظر المقرر 2/م أ-7، المرفق، الفقرة 15.

(4) المقرر 10/م أ-25، الفقرة 7.

(5) المقرر 1/م أ-21، الفقرة 71.

بناء القدرات في البلدان النامية الأطراف وزيادة تعزيز جهود بناء القدرات، بما في ذلك فيما يتصل بتحقيق الاتساق والتنسيق في أنشطة بناء القدرات في إطار الاتفاقية؛

20- *يطلب* إلى الأمانة إعداد تقرير موجز عن حلقة العمل المشار إليها في الفقرة 18 أعلاه، يتضمن الرسائل الرئيسية والدروس المستفادة فيما يتعلق بفعالية وكفاءة تنفيذ إطار بناء القدرات بموجب الاتفاقية، ليكون مصدراً للمعلومات يسترشد به الاستعراض الشامل السادس لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب الاتفاقية، وكذلك، حسب الاقتضاء، التقارير التقنية السنوية عن التقدم المحرز التي تقدمها لجنة باريس المعنية ببناء القدرات؛

21- *يطلب أيضاً* إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تستهل عملها المتعلق بالاستعراض الشامل السادس لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية بموجب الاتفاقية في دورتها الثانية والسبعين (حزيران/يونيه 2030) بغية التوصية بمشروع مقرر بشأن هذه المسألة لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته الخامسة والثلاثين (تشرين الثاني/نوفمبر 2030)؛

22- *يطلب كذلك* إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ أن تضع اختصاصات الاستعراض الشامل السادس لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب الاتفاقية في دورتها السبعين (حزيران/يونيه 2029) لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف ويعتمدها في دورته الرابعة والثلاثين (تشرين الثاني/نوفمبر 2029)؛

23- *يحيط علماً* بالآثار التقديرية المترتبة في الميزانية على الأنشطة المقرر أن تضطلع بها الأمانة، والمشار إليها في الفقرتين 18 و20 أعلاه؛

24- *يطلب* اتخاذ الإجراءات التي عُهد بها إلى الأمانة في هذا المقرر رهناً بتوافر الموارد المالية.

**مشروع المقرر -/م أإ-21**

# الاســـتعراض الشـــامل الخامس لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية بموجب بروتوكول كيوتو

*إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،*

*إذ يشـــير* إلى المقررات 29/م أإ-1، و6/م أإ-4، و15/م أإ-7، و6/م أإ-12، و5/م أإ-16، و5/م أإ-20، و2/م أ-7،

1- *يرحب* بالتقارير التوليفية الســـنوية المتعلقة بتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية[1]، وبالتقارير التوليفية المتعلقة بأعمال بناء القدرات التي اضـــطلعت بها الهيئات المنشـــأة بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو الملحق بها والتي تضـــطلع بها الهيئات التي تخدم اتفاق باريس، وهي تقارير أعدتها الأمانة، بقدر ما تتعلق بالهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو[2]؛

2- *يلاحظ مع التقدير* التقدم المســـتمر المحرز في تنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية الذي أُنشئ بموجب المقرر 2/م أ-7، وأُعيد تأكيده في المقرر 29/م أإ-1، في إطار بروتوكول كيوتو؛

3- *يقر* بأن المجالات ذات الأولوية المحددة في المقرر 29/م أإ-1 قد أرشدت جهود بناء القدرات أثناء الفترة التي شـملها الاسـتعراض الشـامل الخامس لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية بموجب بروتوكول كيوتو (2020-2026)؛

4- *يرحب* بمنتدى ديربان بشأن بناء القدرات باعتباره إحدى الطرائق الرئيسية لتعزيز التقدم في تنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية بموجب بروتوكول كيوتو؛

5- *يرحب أيضاً* بالمجموعة الواسعة من أنشطة بناء القدرات التي نفذتها الهيئات المنشأة بموجب بروتوكول كيوتو، *ويشير* إلى أن الدروس المستفادة من تلك الأنشطة يمكن أن ترشد جهود بناء القدرات الحالية والمستقبلية؛

6- *يؤكد مجدداً* أهمية تعزيز مشـاركة الجهات المعنية ذات الصـلة، بما في ذلك الجهات الفاعلة غير الحكومية، في تنفيذ أنشطة بناء القدرات[3]؛

7- *يلاحظ* أنه، على الرغم من إحراز تقدم، لا تزال هناك ثغرات واحتياجات فيما يتصـــل بمعالجة المجالات ذات الأولوية المحددة في المقرر 29/م أإ-1؛

8- *يذكّر* بالدعوة الموجهة إلى الأطراف لتعزيز التواصـــل وتوطيد تعاونها مع الأوســـاط الأكاديمية ومراكز البحوث بهدف تعزيز بناء القدرات على المستوى الفردي والمؤسسي والنظمي بواسطة التعليم والتدريب وتوعية الجمهور؛

(1) FCCC/SBI/2022/2 وFCCC/SBI/2023/3، وFCCC/SBI/2024/2، وFCCC/SBI/2025/2، وFCCC/SBI/2026/5.

(2) FCCC/SBI/2022/4 وAdd.1، وFCCC/SBI/2023/5 وAdd.1، FCCC/SBI/2024/3 وAdd.1، وFCCC/SBI/2025/1 وAdd.1، وFCCC/SBI/2026/1.

(3) المقرر 5/م أإ-16، الفقرة 5.

9- *يشير* إلى أهمية تبادل أفضل الممارسات والدروس المستفادة المتعلقة ببناء القدرات فيما بين الأطراف والممارسين؛

10- *يشدد* على أهمية بناء القدرات في المدى الطويل في البلدان النامية، بطرق منها تهيئة بيئات مواتية قوية على الصعيد المحلي؛

11- *يلاحظ* أن رصد وتقييم آثار بناء القدرات ما زالا يشكلان تحدياً، ويتعين إجراؤهما في سياقات محددة من أجل تحسين تقييم التقدم المحرز وفعالية الأنشطة؛

12- *يقر* بأهمية مواصلة تحديد الدروس المستفادة ونشرها، بوسائل منها منتدى ديربان بشأن بناء القدرات، من أجل تعزيز تنفيذ أنشطة بناء القدرات؛

13- *يقرر* أن يخضع أي استعراض مستقبلي لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان النامية بموجب بروتوكول كيوتو لمقرر يعتمده في هذا الشأن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، متى رأى ذلك ضرورياً، مع مراعاة استمرار أهمية الإطار على أساس تقييم يجري وفقاً للاختصاصات المتعلقة بالاستعراض الشامل الخامس.

**مشروع المقرر -/م أ-31**

# الاستعراض السادس لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب الاتفاقية في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية

*إن مؤتمر الأطراف،*

*إذ يشير* إلى المقررات 3/م أ-7، و9/م أ-9، و3/م أ-10، و2/م أ-17، و21/م أ-18، و17/م أ-23، و13/م أ-26،

*وإذ يقرّ* بأن بناء القدرات أمرٌ أساسي لتمكين البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من الوفاء على نحو فعال بالتزاماتها بموجب الاتفاقية،

1- *يؤكد* مجدداً ما يلي[(1)]:

(أ) أن تقدماً كبيراً قد أُحرِز في بناء قدرة البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية على التخفيف من آثار تغير المناخ والتكيف معها، وأن بعض البلدان المتلقية للمساعدة بدأت تنقل إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية خبراتها ومعارفها ودروسها المستفادة في مجال بناء القدرات؛

(ب) أن الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية ومرفق البيئة العالمية، في إطار ولايته، قدمت ما يكفي من الموارد والمساعدة لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، المنشأ بموجب المقرر 3/م أ-7 في إطار الاتفاقية؛

(ج) أن الدعم قُدِّم أيضاً إلى البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من المصارف الإنمائية المتعددة الأطراف والمؤسسات المالية الدولية؛

(د) أن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، والتي تتلقى الدعم حالياً، تحتاج، بغض النظر عن التقدم المحرز، إلى مزيد من بناء القدرات، لا سيما من أجل تحديث الإجراءات بانتظام وتنفيذها في سبيل تحقيق أهدافها المتعلقة بخفض الانبعاثات، ومن أجل تحديث استراتيجياتها المتعلقة بالتكيف بانتظام وتنفيذها، وكذلك من أجل وضع وتنفيذ استراتيجيات وطنية طويلة الأجل للتنمية المنخفضة الانبعاثات بما يتوافق مع أولوياتها الوطنية؛

2- *يرحب* بالتقرير التوليفي الذي أعدته الأمانة عن تنفيذ إطار بناء القدرات بموجب الاتفاقية في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية[(2)]؛

3- *يؤكد من جديد* أن نطاق الاحتياجات[(3)] المحدَّد في إطار بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والعوامل الرئيسية التي يمكن أن تساعد في تنفيذ المقرر 3/م أ-7 المحدّدة في المقرر 3/م أ-10 لا تزال صحيحة وتظل هي الأساس لأنشطة بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والدليل لتنفيذ هذه الأنشطة؛

4- *يشجع* مشاركة البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية في المناقشات التي ستجرى خلال الاجتماعات المقبلة لمنتدى ديربان بشأن بناء القدرات، حسب الاقتضاء، بشأن السبل المحتملة

(1) المقرر 13/م أ-26، الفقرة 1.

(2) FCCC/SBI/2026/14.

(3) مبين في المقرر 3/م أ-7، المرفق.

لتعزيز بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصـــاداتها بمرحلة انتقالية، وذلك بطرق منها تبادل أفضـــل الممارسات والدروس المستفادة في هذا الصدد؛

5- *يذكّر* بالدعوة الموجهة إلى الأطراف لتعزيز الإبلاغ عن أفضـل الممارسـات المتعلقة ببناء القدرات في بلاغاتها الوطنية وتقاريرها لفترة السنتين وغيرها من الوثائق ذات الصلة، من أجل تعزيز التعلّم وتوسيع نطاق أثر أنشطة بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية[4]؛

6- *يدعو* الأطراف المدرجة في المرفق الثاني للاتفاقية وغيرها من الأطراف القادرة، حسب الاقتضـاء، ومرفق البيئة العالمية، والوكالات المتعددة الأطراف والثنائية، والمنظمات الدولية، والمصـارف الإنمائية المتعددة الأطراف، والمؤسـسـات المالية الدولية، والقطاع الخاص، وكذلك ممثلي أي ترتيبات أخرى، حسب الاقتضاء وكل في حدود ولايته، إلى مواصلة تقديم الدعم لأنشطة بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية؛

7- *يذكّر* بالدعوة الموجهة إلى الأطراف والمؤسسات المعنية لموافاة الأمانة بمعلومات عن أنشطة بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، لإدراجها في بوابة بناء القدرات[5] [6]؛

8- *يقرر* اختتام الاسـتعراض السـادس لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية؛

9- *يقرر أيضاً* أن يخضـع أي اسـتعراض مسـتقبلي لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو في البلدان التي تمر اقتصـاداتها بمرحلة انتقالية لمقرر يعتمده في هذا الشـأن مؤتمر الأطراف متى رأى ذلك ضرورياً.

(4) المقرر 13/م أ-26، الفقرة 4.

(5) https://unfccc.int/cbportal.

(6) المقرر 13/م أ-26، الفقرة 6.

**مشروع المقرر -/م أإ-21**

# الاستعراض السادس لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية

*إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،*

*إذ يشير* إلى المقررات 30/م أإ-1، و11/م أإ-8، و4/م أإ-13، و6/م أإ-16، و3/م أ-7، و3/م أ-10،

*وإذ يقر* بأن بناء القدرات أمرٌ أساسي لتمكين البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من الوفاء على نحو فعال بالتزاماتها بموجب بروتوكول كيوتو،

1- *يؤكد* مجدداً ما يلي[(1)]:

(أ) أن تقدماً كبيراً قد أُحرِز في بناء قدرة البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية على التخفيف من آثار تغير المناخ، وأن بعض البلدان المتلقية للمساعدة بدأت تنقل إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية خبراتها ومعارفها ودروسها المستفادة في مجال بناء القدرات؛

(ب) أن الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية قدمت، إلى جانب مرفق البيئة العالمية، في إطار ولايته، ما يكفي من الموارد والمساعدة لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، المنشأ بموجب المقرر 3/م أ-7 والمعتمَد للتطبيق، في إطار بروتوكول كيوتو، على الأطراف التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، بموجب المقرر 30/م أإ-1؛

(ج) أن الدعم قُدِّم أيضاً إلى البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية من المصارف الإنمائية المتعددة الأطراف والمؤسسات المالية الدولية؛

(د) أن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، والتي تتلقى الدعم حالياً، تحتاج - على الرغم من التقدم المحرز - إلى مزيد من بناء القدرات، لا سيما من أجل تحديث الإجراءات بانتظام وتنفيذها في سبيل تحقيق أهدافها المتعلقة بخفض الانبعاثات، فضلاً عن وضع وتنفيذ استراتيجيات وطنية طويلة الأجل للتنمية المنخفضة الانبعاثات بما يتوافق مع أولوياتها الوطنية؛

2- *يرحب* بالتقرير التوليفي الذي أعدته الأمانة بشأن تنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية[(2)]، بقدر ما يتعلق ذلك بالبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية في إطار بروتوكول كيوتو؛

3- *يؤكد من جديد* أن نطاق الاحتياجات[(3)] المحدَّد في إطار بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والعوامل الرئيسية التي يمكن أن تساعد في تنفيذ المقرر 3/م أ-7 المحدّدة في المقرر 3/م أ-10 لا تزال صحيحة وتظل هي الأساس لأنشطة بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية والدليل لتنفيذ هذه الأنشطة؛

(1) المقرر 6/م أإ-16، الفقرة 1.

(2) FCCC/SBI/2026/14.

(3) مبين في المقرر 3/م أ-7، المرفق.

4- *يشجع* مشاركة البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية في المناقشات التي ستجرى خلال الاجتماعات المقبلة لمنتدى ديربان بشأن بناء القدرات، حسب الاقتضاء، بشأن السبل المحتملة لتعزيز بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، وذلك بطرق منها تبادل أفضل الممارسات والدروس المستفادة في هذا الصدد؛

5- *يذكّر* بالدعوة الموجهة إلى الأطراف لتعزيز الإبلاغ عن أفضل الممارسات المتعلقة ببناء القدرات في بلاغاتها الوطنية وتقاريرها لفترة السنتين وغيرها من الوثائق ذات الصلة، من أجل تعزيز التعلّم وتوسيع نطاق أثر أنشطة بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية[4]؛

6- *يدعو* الأطراف المدرجة في المرفق الثاني للاتفاقية وغيرها من الأطراف القادرة، حسب الاقتضاء، ومرفق البيئة العالمية، والوكالات المتعددة الأطراف والثنائية، والمنظمات الدولية، والمصارف الإنمائية المتعددة الأطراف، والمؤسسات المالية الدولية، والقطاع الخاص، وكذلك ممثلي أي ترتيبات أخرى، حسب الاقتضاء وكل في حدود ولايته، إلى مواصلة تقديم الدعم لأنشطة بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية؛

7- *يذكّر* بالدعوة الموجهة إلى الأطراف والمؤسسات المعنية لموافاة الأمانة بمعلومات عن أنشطة بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، لإدراجها في بوابة بناء القدرات[5][6]؛

8- *يقرر* اختتام الاستعراض السادس لتنفيذ إطار بناء القدرات في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية؛

9- *يقرر أيضاً* أن يخضع أي استعراض مستقبلي لتنفيذ إطار بناء القدرات بموجب بروتوكول كيوتو في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية لمقرر يعتمده في هذا الشأن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، متى رأى ذلك ضرورياً.

(4) المقرر 6/م أإ-16، الفقرة 4.

(5) https://unfccc.int/cbportal.

(6) المقرر 6/م أإ-16، الفقرة 6.

**مشروع المقرر -/م أ-31**

# المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

*إن مؤتمر الأطراف،*

*إذ يشير* إلى الإجراءات المالية لاتفاقية المناخ[1]،

*وإذ يشير أيضاً* إلى المقرر 20/م أ-30،

*وقد نظر* في المعلومات الواردة في الوثائق التي أعدّتها الأمانة بشأن المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية[2]،

1- *يلاحظ* أن المعلومات الموضوعية الواردة في الوثائق التي أعدتها الأمانة لا تمثل بالضرورة آراء الأطراف أو تفسيراتها،

2- *يعرب عن تقديره* للأطراف التي سددت اشتراكاتها في الميزانية الأساسية في الوقت المحدد؛

3- *يحث بقوة* الأطراف التي لم تسدد اشتراكاتها بالكامل في الميزانية الأساسية لفترتي السنتين الحالية و/أو السابقة على أن تفعل ذلك دون مزيد من التأخير، *ويعرب عن قلقه* إزاء ارتفاع مستوى الاشتراكات غير المسددة في الميزانية الأساسية لفترتي السنتين الحالية والسابقة؛

4- *يؤكد من جديد* أن من شأن تخفيض تخصيص الموارد وتحديد فترات استخدام أطول وأكثر مرونة أن يزيدا من مرونة استخدام التبرعات للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية، وهو ما من شأنه أن يمكّن الأمانة من تخصيص تمويل للأنشطة التي هي في أمس الحاجة إلى الموارد، *ويشير* إلى دعوته للجهات التي تقدم تبرعات للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية إلى أن تأخذ ذلك بعين الاعتبار[3]؛

5- *يعرب عن تقديره* للأطراف لما قدمته من تبرعات إلى الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية المناخ والصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية، بما في ذلك التبرعات التي تتيح المزيد من المرونة في تخصيص الموارد؛

6- يحث الأطراف على مواصلة المساهمة في الصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية المناخ من أجل كفالة أوسع مشاركة ممكنة في العملية في الفترة 2026-2027، وفي الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية من أجل كفالة مستوى عال من تنفيذ برنامج عمل الأمانة؛

7- *يؤكد من جديد تقديره* لحكومة ألمانيا لتبرعها السنوي في الميزانية الأساسية بمبلغ 766 938 يورو ولمساهمتها الخاصة بمبلغ 1 789 522 يورو بصفتها الحكومة المضيفة للأمانة؛

(1) المقرر 15/م أ-1، المرفق الأول.

(2) FCCC/SBI/2026/6، FCCC/SBI/2026/7 وAdd.1، وFCCC/SBI/2026/INF.1، وFCCC/SBI/2026/INF.2، وFCCC/SBI/2026/INF.3/Rev.1، FCCC/SBI/2026/INF.4 وCorr.1، وFCCC/SBI/2026/INF.5 وCorr.1.

(3) المقرر 20/م أ-29، الفقرة 6.

8- *يدعو* حكومة ألمانيا والأمانة إلى إعداد تقرير مكتوب عن تنفيذ اتفاقية المقر لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة والستين (حزيران/يونيه 2027)؛

9- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي المضي في اتخاذ تدابير لتحصيل اشتراكات الأطراف غير المسددة في الميزانية الأساسية؛

10- *يلاحظ مع التقدير* الجهود التي تبذلها الأمانة من أجل تنفيذ تدابير الكفاءة، *ويطلب* إلى الأمانة أن تشرك الأطراف في وقت مبكر في وضع الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2028-2029، *ويطلب أيضاً* إلى الأمانة أن تواصل تعزيز جهودها فيما يتعلق بتحديد سُبل تعزيز الكفاءة وتنفيذها؛

11- *يلاحظ بقلق* أن بعض الوثائق المتعلقة بالمسائل الإدارية والمالية والمؤسسية التي أُعدت للدورة الرابعة والستين للهيئة الفرعية للتنفيذ لم تكن متاحة في الوقت المناسب، *ويكرر* طلبه إلى الأمانة أن تصدر الوثائق في الوقت المناسب، قبل افتتاح كل دورة بأربعة أسابيع على الأقل[4]؛

12- *يطلب إلى* الأمانة إطلاع الأطراف على الآثار المتعلقة بالميزانية لسيناريو ميزانية فترة السنتين 2028-2029، الذي يعكس تخفيضاً في الميزانية الأساسية لفترة السنتين بمقدار 16,9 مليون يورو مقارنةً بالميزانية الأساسية المعتمدة لفترة السنتين 2026-2027، لتنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة والستين (حزيران/يونيه 2027)؛

13- *يحيط علماً* بالآثار التي يُقدَّر أن تترتب في الميزانية على الأنشطة التي ستضطلع بها الأمانة المشار إليها في الفقرة 8 أعلاه؛

14- *يطلب* اتخاذ الإجراءات التي عُهد بها إلى الأمانة في هذا المقرر رهناً بتوافر الموارد المالية.

(4) المقرر 20/م أ-29، الفقرة 14. انظر أيضاً المقرر 20/م أ-30، الفقرة 36.

## مشروع المقرر -/م أإ-21

# المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

*إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،*

*إذ يشير* إلى الفقرة 5 من المادة 13 من بروتوكول كيوتو،

*وإذ يشير أيضاً* إلى المقرر 8/م أإ-20،

*وإذ يشير كذلك* إلى الإجراءات المالية لاتفاقية المناخ[1] التي تنطبق أيضاً على بروتوكول كيوتو،

*وقد نظر* في المعلومات الواردة في الوثائق التي أعدتها الأمانة بشأن المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية[2]،

1- *يلاحظ* أن المعلومات الموضوعية الواردة في الوثائق التي أعدّتها الأمانة لا تمثل بالضرورة آراء الأطراف أو تفسيراتها؛

2- *يعرب عن تقديره* للأطراف التي سدّدت اشتراكاتها في الميزانية الأساسية في الوقت المحدد؛

3- *يحث بقوة* الأطراف التي لم تسدد اشتراكاتها بالكامل في الميزانية الأساسية لفترتي السنتين الحالية و/أو السابقة على أن تفعل ذلك دون مزيد من التأخير، *ويعرب عن قلقه* إزاء ارتفاع مستوى الاشتراكات غير المسددة في الميزانية الأساسية لفترتي السنتين الحالية والسابقة؛

4- *يؤكّد من جديد* أن من شأن تخفيض تخصيص الموارد وتحديد فترات استخدام أطول وأكثر مرونة زيادة مرونة استخدام الاشتراكات المسدّدة للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية، وهو ما سيسمح للأمانة بتخصيص تمويل للأنشطة التي هي في أمس الحاجة إلى الموارد، ويذكّر بدعوة مسدّدي الاشتراكات للصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية إلى أخذ ذلك بعين الاعتبار[3]؛

5- *يعرب عن تقديره* للاشتراكات المسددة للصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية المناخ والصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية، بما فيها الاشتراكات التي تتيح المزيد من المرونة في تخصيص الموارد؛

6- *يحثّ* الأطراف على مواصلة تسديد الاشتراكات للصندوق الاستئماني للمشاركة في عملية اتفاقية المناخ بهدف ضمان أوسع مشاركة ممكنة في العملية في الفترة 2026-2027، وفي الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية بهدف ضمان درجة عالية من تنفيذ برنامج عمل الأمانة؛

7- *يؤكد من جديد تقديره* لحكومة ألمانيا لتبرعها السنوي في الميزانية الأساسية بمبلغ 938 766 يورو ولمساهمتها الخاصة بمبلغ 522 789 1 يورو بصفتها الحكومة المضيفة للأمانة؛

(1) المقرر 15/م أ-1، المرفق الأول.

(2) FCCC/SBI/2026/6، FCCC/SBI/2026/7 وAdd.1، وFCCC/SBI/2026/INF.1، وFCCC/SBI/2026/INF.2، وFCCC/SBI/2026/INF.3/Rev.1، FCCC/SBI/2026/INF.4 وCorr.1، وFCCC/SBI/2026/INF.5 وCorr.1.

(3) المقرر 20/م أ-29، الفقرة 6.

8- *يدعو* حكومة ألمانيا والأمانة إلى إعداد تقرير مكتوب عن تنفيذ اتفاقية المقر لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة والستين (حزيران/يونيه 2027)؛

9- *يطلب* إلى الأمين التنفيذي المضي في اتخاذ تدابير لتحصيل اشتراكات الأطراف غير المسددة في الميزانية الأساسية؛

10- *يلاحظ مع التقدير* جهود الأمانة من أجل تنفيذ تدابير الكفاءة و*يطلب* إلى الأمانة إشراك الأطراف مبكرا في وضع الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2028-2029، و*يطلب* إليها *أيضاً* أن تواصل تعزيز جهودها فيما يتعلق بتحديد سُبل تعزيز الكفاءة وتنفيذها؛

11- *يلاحظ بقلق* أن بعض الوثائق المتعلقة بالمسائل الإدارية والمالية والمؤسسية التي أُعدت للدورة الرابعة الستين للهيئة الفرعية للتنفيذ لم تكن متاحة في الوقت المناسب، و*يكرر* طلبه إلى الأمانة أن تصدر الوثائق في الوقت المناسب، قبل افتتاح كل دورة بأربعة أسابيع على الأقل[4]؛

12- *يحيط علماً* بالآثار التي يُقدَّر أن تترتب في الميزانية على الأنشطة التي ستضطلع بها الأمانة المشار إليها في الفقرة 8 أعلاه؛

13- *يطلب* اتخاذ الإجراءات التي عُهد بها إلى الأمانة في هذا المقرر رهناً بتوافر الموارد المالية.

(4) المقرر 20/م أ-29، الفقرة 14. انظر أيضاً المقرر 20/م أ-30، الفقرة 36.